

## 疫苗資訊聲明

# MMR 疫苗 (麻疹、腮腺炎和風疹 [德國麻疹]) : 須知事項

Many vaccine information statements are available in Traditional Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 為何要接種疫苗？

MMR 疫苗可預防麻疹、腮腺炎和德國麻疹。

- **麻疹 (MEASLES, M)** 可造成高燒、咳嗽、流鼻水及眼睛紅腫流淚，普遍隨後可發現散佈到全身的紅疹。它可能導致癩癩(通常與發燒有關)、耳部感染、腹瀉和肺炎。雖然罕見，但是麻疹也可能造成腦部損傷甚或死亡。
- **腮腺炎 (MUMPS, M)** 可造成發燒、頭痛、肌肉疼痛、疲倦、食慾不振，及在耳下唾液腺的腫脹和觸痛。腮腺炎可導致失聰、腦部和/或脊髓被膜腫脹、睪丸或卵巢脹痛，甚或非常罕見的死亡。
- **風疹 (RUBELLA, R)** 可造成發燒、喉嚨痛、皮疹、頭痛和眼睛刺激。它可造成多達半數青少年女性和成年女性的關節炎。如果人們在懷孕時罹患風疹，可能會流產或是寶寶出生時可能會帶有嚴重的先天缺陷。

大多數接種 MMR 疫苗的人會終身受到保護。疫苗及高疫苗接種率使得這些疾病在美國變得不普遍許多。

## 2. MMR 混合疫苗

兒童需要接種 2 劑 MMR 疫苗，通常：

- 第一劑於 12 至 15 個月大
- 第二劑於 4 至 6 歲

將會在 6 到 11 個月大時前往美國境外的嬰幼兒，應該在出國前接種 1 劑 MMR 疫苗。這些兒童將應仍舊在所建議的年齡接種額外 2 劑疫苗以取得持久的保護。

年齡較大的兒童、青少年和成人，如果尚未對麻疹、腮腺炎和德國麻疹免疫，也需要接種 1 或 2 劑 MMR 疫苗。您的醫護人員可協助您判斷您需要多少劑量。

在腮腺炎疾病爆發的情況下，可能會建議感染的人補種第三劑 MMR 疫苗。

MMR 疫苗可與其他疫苗同時接種。12 個月大到 12 歲的兒童，可在單次注射中同時接受 MMR 疫苗與水痘疫苗(稱為 MMRV)。您的醫護人員可為您提供更多資訊。

## 3. 與您的醫護人員討論

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供疫苗的醫護人員：

- 曾在接種上一劑 MMR 或 MMRV 疫苗後發生過敏反應，或曾發生任何嚴重、危及生命的過敏
- 已懷孕或認為自己可能懷孕—懷孕者不應接種 MMR 疫苗
- 免疫系統變弱，或父母、兄弟或姐妹有遺傳性或先天性免疫系統問題病史
- 曾經罹患讓他們容易瘀傷或是流血的病症
- 近期曾輸血或接受其他血液製劑
- 曾罹患結核病
- 過去 4 個星期曾接種其他疫苗

在某些情況下，醫護人員可能會決定將 MMR 疫苗延遲到之後的就診再接種。

患有輕微疾病(例如感冒)的人士也許適宜接種。患有中度或重度疾病的人士，通常應等到康復後再接種 MMR 疫苗。

您的醫護人員可為您提供更多資訊。

## 4. 疫苗反應風險

- 接種 MMR 疫苗後，可能發生注射的手臂酸痛，或注射部位發紅、發燒和輕微皮疹。
- 接種 MMR 疫苗後，有時會發生臉頰或頸部腺體腫脹，或關節暫時疼痛和僵硬(大部分發生於青少年或成年女性)。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

- 較嚴重的反應很少發生。這些可能包括癲癇發作（通常與發燒有關）或暫時性血小板計數偏低，而可能導致不尋常的出血或瘀血。
- 在患有嚴重免疫系統問題的人中，這種疫苗可能導致危及生命的感染。患有嚴重免疫系統問題的人不應接種 MMR 疫苗。

在接受任何醫療程序（包括接種疫苗）後有時會出現暈厥。如果您感到眩暈、視力生變或出現耳鳴，請告訴醫護人員。

就像任何藥物一樣，疫苗也有很微小的機會造成嚴重過敏反應、其他嚴重傷害或死亡。

---

## 5. 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

---

過敏反應可能在接種疫苗的人士離開診所後發生。如果您觀察到嚴重過敏反應的徵象（蕁麻疹、臉部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、眩暈或虛弱），請撥打 9-1-1 並將患者送往最近的醫院。

如有其他徵象引起了您的顧慮，請致電您的醫護人員。

應將不良反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件報告系統)。您的醫護人員通常會提交此報告，或者您也可以自己提交。請瀏覽 VAERS 網站於 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) 或撥打 1-800-822-7967。VAERS 僅用於報告反應，而 VAERS 的工作人員不會提供醫療建議。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

---

## 6. 國家疫苗傷害賠償計劃

---

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 國家疫苗傷害賠償計劃) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。有關因疫苗接種而疑似傷害或死亡的索賠有時間限制，最長可能為兩年。請瀏覽 VICP 網站，網址 [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) 或致電 1-800-338-2382，以了解該計劃與如何提出索償。

---

## 7. 如何獲知更詳細資訊？

---

- 請詢問您的醫護人員。
- 請致電當地或州衛生局。
- 請造訪 Food and Drug Administration (食品藥物管理署, FDA) 網站，以取得疫苗仿單和其他資訊，網址：  
[www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 疾病控制和預防中心)：  
- 撥打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或  
- 請瀏覽 CDC 網站：[www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)